

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

**Budget
du Ministère des Classes Moyennes
pour l'exercice 1961.**

PROJET DE LOI.

**BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,**

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes Moyennes et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1961 afférentes au Ministère des Classes Moyennes et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 259.035.000 fr.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 500.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1960-1961.

**Begroting
van het Ministerie van Middenstand
voor het dienstjaar 1961.**

ONTWERP VAN WET.

**BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,**

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1961 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Middenstand, worden kredieten geopend die de som van 259.035.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 500.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 4.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1.500.000 francs répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1962 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1961.

ART. 5.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1962 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 de l'article 4 ci-dessus.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1960.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen verantwoord worden aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 4.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1.500.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1962 gebruikt worden de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1961 nog niet waren aangewend.

ART. 5.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1962 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van het artikel 4 hierboven.

Gegeven te Brussel, 3 november 1960.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes Moyennes,

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

*Le Ministre-Sous-Secrétaire
de l'Etat au Budget,*

*De Minister-Onderstaatssecretaris
voor de Begroting,*

W. DE CLERCQ.

3

5-XV

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitements et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		3.500
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
1.	Administration centrale	21.950	21.950
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs, afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers		5.000
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Administration centrale	274	274
8	Allocations et dépenses de service social : (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre II, chapitre III, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).		55
Total pour le § 1			31.204

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :		
1.	Administration centrale	950	
2.	Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants	250	
			1.200
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
1.	Administration centrale	1.850	
2.	Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants	25	
			1.875
11	Publications effectuées par le Département :		10
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Combustibles solide et liquide	250	
2.	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	825	
3.	Machines de bureau : acquisition et location	150	
4.	Mobilier et matériel : acquisition et location	140	
5.	Habillement	55	
6.	Produits d'entretien	80	
			1.500
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
1.	Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	800	
2.	Mis à la disposition de l'Administration centrale	511	
			1.311

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2.875	2.516	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
21.777	20.309	1. Hoofdbestuur.	4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vorige dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.	6
8.300	8.617	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
261	167	1. Hoofdbestuur.	
55	34	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon. (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel II, hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	8
33.693	32.068	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer huurgelden, belastingen, retributies :	9
930	868	1. Hoofdbestuur.	
220	—	2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen.	
1.150	868	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
1.593	1.175	1. Hoofdbestuur.	
25	—	2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen.	
1.618	1.175		
10	167	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
275	155	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
850	407	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
150	143	3. Bureau machines : aanschaffing en huren.	
100	100	4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.	
51	37	5. Kleding.	
80	38	6. Onderhoudsprodukten.	
1.506	880	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
525	617	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.	
330	270	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
855	887		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger) :		
	1. Administration centrale	1.075	1.075
15	Dépenses de formation professionnelle		5
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.		25
17	Dépenses diverses d'administration		10
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents		350
19	Autres dépenses exceptionnelles		—
	Total pour le § 2		7.361
	Total pour le chapitre I		38.565

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
	1. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce	104.000	
	2. Pour le relèvement économique des classes moyennes. — Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. — Congrès (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1961, pourra être reporté au budget de 1962 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article)	23.000	
	3. Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles et artisanales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes, en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (y compris les études et les enquêtes d'ordre économique et social). (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1961 pourra être reporté au budget de 1962 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	77.250	
	4. Intervention forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité (O.B.A.P.) en faveur de l'extension de son action aux entreprises artisanales et aux entreprises de la petite et de la moyenne industrie	500	
	5. Intervention pour la propagande à l'étranger en faveur des intérêts des classes moyennes	50	
	6. Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour eux du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956, aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale	50	204.850
21	Subventions de prévoyance sociale.		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		—
23	Subventions pour travaux.		—
24	Subventions diverses :		
	1. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes	7.500	
	2. A l'Institut International des Classes Moyennes	100	
	3. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.	8.000	15.600
25	Subventions exceptionnelles :		—
	Total pour le chapitre II		220.450

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeers- wezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzake- ringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven :	14
1.022	919	1. Hoofdbestuur.	
5	3	Uitgaven voor beroepsscholing.	15
50	18	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
10	—	Diverse bestuursuitgaven.	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemid- deling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
142	—	1. Vaste diensten.	
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven	19
6.368	4.917	Totaal voor § 2.	
40.061	36.985	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard :	20
3.500	71.000	1. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen.	
		2. Voor de economische opheuring van de middenstand. — Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. — Congressen. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1961 zal laten, zal mogen overgedragen worden naar de begroting van 1962 om er voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij huidig artikel te worden aangewend.)	
27.000	1.267	3. Toelagen aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de nijverheids- en ambachtsondernemingen tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van de studien en onderzoeken met economische en sociale inslag.). (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1961 zal laten, zal mogen overgedragen worden naar de begroting 1962, om er voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij huidig artikel te worden aangewend.)	
46.000	16.577	4. Forfaitaire tussenkomst in de werkingsuitgaven van de Belgische dienst voor opvoering van de produktiviteit (B.D.O.P.) ten bate van de uitbreiding van zijn werking tot de ambachtelijke onderneming en tot de ondernemingen van de kleine en midden nijverheid.	
500	—	5. Tussenkomst voor de propaganda in het buitenland ten bate van de middenstands- belangen.	
50	—	6. Toelagen aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit de verlening van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen in het herstel der schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de gebouwen gebruikt voor de uitoefening van een nijverheids-, handels- of ambachtelijke activiteit.	
—	—	Toelagen voor de sociale voorzorg.	21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.	22
—	—	Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
5.000	4.870	1. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	
100	100	2. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.	
6.100	5.648	3. Aan de Hogere Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Nerin- gen.	
—	—	Uitzonderingstoelagen.	
174.300	99.512	Totaal voor hoofdstuk II.	25

5-XV

(8)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		par lettre per littera	par article per artikel

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26	Travaux courants	—	
27	Travaux exceptionnels	—	
Total pour le chapitre III		—	

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
	1. Intervention en faveur des Classes Moyennes. — Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, organisation d'expositions	20	
	— Aide aux métiers d'art (pour mémoire)	—	20
29	Dépenses exceptionnelles	—	
Total pour le chapitre IV			20
Total pour le Titre I : Dépenses ordinaires			259.035

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

—	—	Lopende werken	26
—	—	Uitzonderingswerken	27
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :			
20	7	1. Tussenkost ten voordele van de Middenstand. — Aankoop van materieel, bijzondere	28
950	3.205	eretekens, medailles, diploma's, inrichting van tentoonstellingen.	
		— Steunverlening aan de kunstambachten (pro memorie).	
—	—	Uitzonderingsuitgaven	29
970	3.212	Totaal voor hoofdstuk IV.	
215.331	139.709	Totaal voor Titel I : Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1960	Autorisations nouvelles 1961
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1960	Nieuwe machtigingen 1961
1	2	3	4	5	6	7

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

61.411	Fonds de roulement de l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes	—	—	—	—	—
60.411	Fonds de roulement du Conseil supérieur des Classes Moyennes et des neuf chambres des Métiers et Négoces (pour mémoire)	—	—	—	—	—
Total pour le Titre II : Dépenses extraordinaires .					—	—

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 3 novembre 1960.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes Moyennes,

P. VANDEN BOEYNANTS

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre-Sous-Secrétaire
de l'Etat au budget,

W. DE CLERCQ.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1960 — <i>Machtigingen 1960</i>	Autorisations nouvelles 1961 — <i>Nieuwe machtigingen 1961</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>			
8	9	10	11	12		13	14

HOOFDSTUK II.**Kredieten betreffende de voorschotten.**

—	—	—	1.500	1.500	Kasgeldfonds van het Economisch en Sociaal 61.411 Instituut voor de Middenstand.
—	—	1.300	—	1.300	Kasgeldfonds van de Hogere Raad voor de Midden- 60.411 stand en van de negen Kamers voor Ambachten en Neringen (pro memorie).
		1.300	1.500		Totaal voor Titel II : Buitengewone uitgaven.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons
besluit van 3 november 1960.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

P. VANDEN BOEYNANTS.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

*De Minister-Onderstaatssecretaris
voor de begroting,*

W. DE CLERCQ.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

Traitement du Ministre	fr.	375.000
Frais de représentation		50.000
Total	fr.	425.000

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1960 :

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

In uitvoering van het Regentsbesluit dd. 24 februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Jaarwedde van de Minister	fr.	375.000
Representatiekosten		50.000
Totaal	fr.	425.000

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 mei 1960 :

	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	TOTAUX — TOTALEN
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	57.600	
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	266.000	—	
1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	198.000	—	
2 Secrétaires de Cabinet. — <i>Kabinetssecretarissen</i>	—	57.600	
3 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	792.000	—	
1 Chargé de mission. — <i>Opdrachtsgelastigde</i>	144.000 (1)	—	
2 Rédacteurs sélectionnés. — <i>Geselectioneerde opstellers</i>	—	25.920	
6 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	77.760	
8 Sténodactylographes. — <i>Stenotypisten</i>	145.600	90.720	
1 Commis chef. — <i>Klerk-chef</i>	—	12.960	
1 Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	—	12.960	
6 Commis. — <i>Klerken</i>	—	77.760	
1 Dactylographe. — <i>Typiste</i>	50.600	12.960	
1 Chef-huissier. — <i>Hoofd deurwachter</i>	—	12.960	
4 Messagers-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	—	51.840	
1 Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	—	12.960	
5 Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	—	64.800	
3 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	—	38.880	
TOTAUX. — TOTALEN	1.596.200	607.680	2.203.880

Cotisation de l'Etat-employeur. — *Bijdrage van de Staat-werkgever*

89.400

Indemnités de déplacement. — *Verplaatsingsvergoedingen*

50.000

Indemnités de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaats-vergoedingen*

10.080

Allocations familiales. — *Kindergeld*

133.600

1) Allocation de 12.000 francs mensuellement. — *Maandelijkse toelage van 12.000 frank.*

	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	TOTAUX — TOTALEN
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>			5.250
Relèvement de 17,5 % des rémunérations. — <i>Verhoging met 17,5 % van de bezoldigingen</i>			385.679
Indemnité éventuelle de licenciement (3 mois). — <i>Eventuele vergoeding voor ontslag (3 maand)</i>			474.000
Prestations supplémentaires des chauffeurs. — <i>Overuren van de chauffeurs</i>			105.750
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>			30.500
Allocations aux assurés libres. — <i>Toelage aan de vrije verzekerden</i>			6.400
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . fr.			3.494.539
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> . .			3.500.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 21.950.000 francs.

Se décomposant comme suit :

1. Rémunération sur la base des effectifs au 31 mai 1960 fr.	15.565.100
2. Augmentations barémiques et promotions de grade	426.490
3. Cotisations de l'Etat-employeur	30.000
4. Remboursement à la R.T.T. des salaires des téléphonistes	270.000
5. Recrutements dans les limites du cadre	—
6. Allocations diverses accessoires aux traitements	5.217.028
7. Agents en disponibilité	958
8. Allocations aux assurés libres	80.000
Total	21.589.576

Revision des échelles de traitement (A à D) :

Groupe A 7 agents . . . fr.	15.400
Groupe B 21 agents . . .	62.450
Groupe C 23 agents . . .	82.350
Groupe D 34 agents . . .	173.800
85 agents	334.000
Total général . . . fr.	21.923.576
Arrondi à :	21.950.000

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel, in dienst door werkongeval getroffen).*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 21.950.000 frank.

Dit wordt als volgt onderverdeeld :

1. Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 31 mei 1960 fr.	15.565.100
2. Weddeschaalverhogingen en bevorderingen in graad	426.490
3. Bijdrage van de Staat-werkgever	30.000
4. Terugbetaling aan de R.T.T. der lonen van de telefonisten	270.000
5. Aanwervingen binnen de perken van het kader	—
6. Verschillende bijkomende toelagen aan de wedden	5.217.028
7. Ter beschikking gestelde personeelsleden	958
8. Toelage aan de vrije verzekerden	80.000
Totaal . . . fr.	21.589.576

Herziening van de weddeschalen (A tot D) :

Groep A 7 beambten . . . fr.	15.400
Groep B 21 beambten . . .	62.450
Groep C 23 beambten . . .	82.350
Groep D 34 beambten . . .	173.800
85 beambten	334.000
Algemeen totaal . . . fr.	21.923.576
Afgerond op :	21.950.000

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné :

1° Au paiement des honoraires des avocats qui seraient appelés à défendre le Département dans des affaires judiciaires générales ou dans des causes à déférer au Conseil d'Etat . . . fr.	150.000
2° Au paiement des honoraires des avocats appelés à défendre le Département dans les affaires judiciaires en matière de pension des travailleurs indépendants (article 69 de la loi du 28 mars 1960 relative à la pension des travailleurs indépendants)	300.000
3° Au paiement des frais de procédure et d'exécution dans les mêmes affaires	100.000
4° Au paiement des honoraires des médecins désignés en qualité d'experts par les Commissions de réclamation et par la Commission supérieure des pensions pour travailleurs indépendants (art. 66, 86 et 103 de l'arrêté royal du 15 avril 1960)	25.000
5° Au paiement des frais de commissions :	
a) Conseil d'Enquête économique pour Etrangers	50.000
b) Commission nationale des Métiers d'Art et sections spécialisées (y compris les missions à l'étranger)	50.000
c) Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants	100.000
d) Commissions de réclamation s'occupant de la pension des travailleurs indépendants	2.300.000
e) Commission supérieure des pensions pour travailleurs indépendants	600.000
f) Commission de Recouvrements (loi du 28 mars 1960)	225.000
g) Conseil d'Etablissement et jurys centraux	200.000
h) Commission Nationale pour l'Expansion économique des petites et moyennes entreprises	900.000
Total . . . fr.	5.000.000

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reisen verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vorige dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Tot de betaling van erelonen aan advokaten die zouden geroepen zijn om het Departement te verdedigen in rechtszaken van algemene aard of in zaken die aan de Raad van State dienen onderworpen fr.	150.000
2° Tot betaling van erelonen van advokaten, geroepen om het Departement te verdedigen in rechtszaken betreffende het pensioen der zelfstandige arbeiders (artikel 69 van de wet van 28 maart 1960 betreffende het pensioen der zelfstandige arbeiders)	300.000
3° Tot betaling van de gerechts- en uitvoeringskosten in dezelfde zaken	100.000
4° Tot betaling van erelonen aan de geneesheren in hoedanigheid van desdigen aangeduid door de Klachtencommissies en door de Hogere Commissie voor de pensioenen der zelfstandigen (art. 66, 86 en 103 van het Koninklijk besluit van 15 april 1960)	25.000
5° Tot betaling van kosten voor commissies :	
a) Raad voor Economisch Onderzoek inzake vreemdelingen	50.000
b) Nationale Commissie voor Kunstambachten en gespecialiseerde secties (met inbegrip van zendingen naar het buitenland)	50.000
c) Hogere Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders	100.000
d) Klachtencommissies die zich bezighouden met het pensioen der zelfstandige arbeiders	2.300.000
e) Hogere Commissie voor de pensioenen der zelfstandigen	600.000
f) Commissie voor de Invorderingen (wet van 28 maart 1960)	225.000
g) Raad voor de Vestiging en centrale jurys	200.000
h) Nationale Commissie voor Economische Expansie der kleine en middelgrote ondernemingen	900.000
Totaal . . . fr.	5.000.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 274.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités pour fonctions supérieures : 229.000 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 274.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Vergoedingen voor hogere functies 229.000 fr.

SERVICE — DIENST	Fonctions supérieures — Hogere functiën		Agents dirigeants et chef d'équipe — Leidende beambten en ploegleider	Total — Totaal
	Par application arrêté du Régent du 12 avril 1950	Par application arrêté royal du 28 déc. 1950		
	Bij toepassing van het Regentsb. van 12 april 1950	Bij toepassing van het kon. besluit van 28 dec. 1950		
Direction générale des Classes Moyennes. — <i>Algemene Directie van de Middenstand</i> fr.	190.650	—	—	190.650
Majoration de 17,5 %. — <i>Verhoging met 17,5 %</i> .	33.364	—	—	33.364
Adaptation des barèmes A-D. — <i>Aanpassing der weddeschalen A-D</i>	4.000	—	—	4.000
TOTAUX. — TOTALEN . . fr.	228.014	—	—	228.014
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> . . fr.				229.000

B. — Indemnités pour prestations extraordinaires :

a) Aux garçons de service et messagers-huissiers chargés de l'entretien des installations de chauffage central fr. 42.000

b) Indemnités de lingerie au concierge . 3.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre II, chapitre III, à gérer par le comptable du Service Social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

Crédit sollicité : 55.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Interventions individuelles :

a) A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc . . fr. 25.000

B. — Vergoedingen voor buitengewone prestaties :

a) Aan dienstjongens en bode-deurwachters belast met het onderhoud van de installaties voor centrale verwarming 42.000

b) Vergoedingen voor linnen aan de huishouder 3.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel II, hoofdstuk III, te behoren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

Aangevraagd krediet : 55.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Afzonderlijke tussenkomsten :

a) Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlof-kolonien voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openlucht-rustkuren, enz. . fr. 25.000

b) Récupérables : caisse de prêts sociaux	25.000
2. Intervention dans les frais de fonctionnement des cabinets médicaux du Département des Affaires Economiques, desquels bénéficie le personnel du Département des Classes Moyennes	5.000

§ 2. DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 950.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Eau vapeur	100.000
b) Gaz, électricité	252.000
c) Correspondance	20.000
d) Téléphones, télégrammes	400.000
e) Transports	8.000
f) Locations et impositions	170.000
Total . . fr.	950.000

9-2. Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Se crédit se décompose comme suit :

a) Loyer fr.	175.000
b) Autres frais	75.000
Total . . fr.	250.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. Acquisition d'ouvrages et de publications — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 1.850.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Locaux, mobilier, matériel, entretien et renouvellement	815.000
b) Salaires des nettoyeuses (22.660)	650.000
c) Fournitures de bureau	15.000
d) Impressions	10.000
e) Reliures	10.000

b) Terugvorderbare : kas van sociale lening	25.000
---	--------

2. Tussenkost in de werkingskosten van de geneeskundige kabinetten van het Departement van Economische Zaken, waarvan het personeel van het Departement van Middenstandgebruik maakt	5.000
--	-------

§ 2. UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 950.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Water, stoom	100.000
b) Gas, elektriciteit	252.000
c) Briefwisseling	20.000
d) Telefoon, telegrammen	400.000
e) Vervoer	8.000
f) Huur en belastingen	170.000
Totaal . . fr.	950.000

9-2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Huur fr.	175.000
b) Andere kosten	75.000
Totaal . . fr.	250.000

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1.850.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing	815.000
b) Lonen van de schoonmaaksters (22.660)	650.000
c) Bureaubenodigheden	15.000
d) Drukwerken	10.000
e) Inbindingen	10.000

f) Journaux, publications, achat et abonnements	200.000
g) Achat d'ouvrages	150.000
Total . . . fr.	1.850.000

10-2. Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'achat de matériel pour les 30 commissions de réclamation.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 10.000 francs.

En vue de couvrir les dépenses de l'espèce qui pourraient se présenter au cours de l'exercice.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Coût du chauffage de l'hôtel ministériel et des immeubles occupés par les services du Département.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 825.000 francs.

Coût des fournitures nécessaires aux besoins du Département.

12-3. Machines de bureau : acquisition et location.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Achat de machines de bureau pour le Cabinet ministériel et les services du Département, en remplacement de matériel vétuste.

12-4. Mobilier et matériel : acquisition et location.

Crédit sollicité : 140.000 francs.

Remplacement de mobilier vétuste.

12-5. Habillement.

Crédit sollicité : 55.000 francs.

Prévision en vue de l'achat et de renouvellement de l'uniforme des huissiers du Département.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit sollicité : 80.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

f) Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnements	200.000
g) Aankoop van boekwerken	150.000
Totaal . . . fr.	1.850.000

10-2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken tot aankoop van materieel voor de 30 klachtencommissies.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Ten einde de uitgaven van die aard die zich in de loop van het dienstjaar zouden kunnen voordoen te dekken.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Kosten voor verwarming van het ministerieel hotel en van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 825.000 frank.

Kosten van benodigdheden voor de behoeften van het Departement.

12-3. Bureau machines; aanschaffing en huren.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Aankoop van bureau machines voor het Ministerieel Kabinet en de diensten van het Departement, in vervanging van versleten materieel.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.

Aangevraagd krediet : 140.000 frank.

Vervanging van versleten meubilair.

12-5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 55.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop en de vernieuwing van het uniform der deurwachters van het Departement.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 80.000 frank.

Vooruitzicht ten einde de uitgaven van deze aard te dekken.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

13-1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit sollicité : 800.000 francs.

13-2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 511.000 francs.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

13-2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 511.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES	Littera 1	Littera 2
—	Ministre et Cabinet	Services du Département.
AARD DER UITGAVEN	Minister en Kabinet	Diensten van het Depart.
1. Acquisition de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen.</i> fr.	240.000	160.000
2. Frais de consommation (carburants et lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen en smeermiddelen)</i>	327.000	205.000
3. Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	155.000	110.000
4. Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen en luchtbanden.</i>	60.000	24.000
5. Location de garages. — <i>Huur van garages</i>	18.000	12.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	800.000	511.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

14-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 1.075.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Abonnements, titres de transport et transports divers	290.000
Indemnités kilométriques pour l'usage en service de véhicules personnels	225.000
Frais de route et de séjour	510.000
Missions à l'étranger	50.000
Total . . . fr.	1.075.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 5.000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de la formation professionnelle du personnel du Département.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1.075.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Abonnements, vervoerbewijzen en verspillend vervoer	290.000
Kilometervergoedingen voor het dienstgebruik van persoonlijke voertuigen	225.000
Reis- en verblijfkosten	510.000
Zendingen naar het buitenland	50.000
Totaal . . . fr.	1.075.000

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met de beroepsvorming van het personeel van het Departement.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Prévision destinée :

1° A faire face aux paiements que le Département devra effectuer en 1961 à la suite de décisions judiciaires;

2° A couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Ce crédit est destiné à faire face aux frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et à couvrir les dépenses imprévues non libellées au budget.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services permanents.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Prévision en vue de l'achat de sièges, de classeurs, de bureaux métalliques et de machines de bureau.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes.

Crédit sollicité : 104.000.000 de francs.

L'arrêté royal du 13 avril 1959, relatif à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes a complètement réorganisé le système antérieur.

La répartition des besoins pour l'exercice 1961 s'établit comme suit :

Vooruitzicht bestemd :

1° Om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen in 1961 ingevolge gerechtelijke beslissingen;

2° Tot dekking van de vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functies.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Dit krediet is bestemd om te voorzien in de onkosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten en om de in de begroting niet met naam opgenomen uitgaven te dekken.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop van metalen zetels, klasseermeubelen en bureau's en bureaumachines.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen.

Aangevraagd krediet : 104.000.000 frank.

Het koninklijk besluit van 13 april 1959, betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvervolmaking in de ambachten en neringen, heeft het vroeger stelsel totaal hervormd.

De verdeling van de behoeften voor het dienstjaar 1961 doet zich als volgt voor :

I. Frais généraux de formation professionnelle. — *Algemene kosten beroepsopleiding :*

A. — Personnel. — <i>Personeel</i>	fr.	19.690.000
B. — Comité. — Commissions-Secrétaires d'apprentissage. — <i>Comité. — Commissies-Leer-Secretaris</i>		2.964.000
C. — Frais d'organisation et de fonctionnement. — <i>Werking en organisatie</i>		6.100.000

28.754.000

II. Subventions aux secrétariats d'apprentissage. — *Toelagen aan leersecretariaten :*

A. — Subventions établissement. — <i>Toelagen oprichting</i>	50.000
B. — Subventions semestrielles. — <i>Halfjaarlijkse toelagen</i>	12.000.000
C. — Subventions réussites examens. — <i>Toelagen geslaagde examens</i>	3.000.000
D. — Subventions livres. — <i>Toelagen boeken</i>	6.000.000

21.050.000

III. Cours. — <i>Cursussen</i> :		
A. — Qualification. — <i>Scholing</i>	31.680.000	
B. — Patronat. — <i>Patroon</i>	8.155.000	
C. — Conférences psycho-pédagogiques. — <i>Psycho-pedagogische lezingen</i>	167.500	40.002.500
IV. Perfectionnement. — <i>Vervolmaking</i> :		
A. — Conférences. — <i>Lezingen</i>	2.420.000	
B. — Conférences psycho-pédagogiques. — <i>Psycho-pedagogische conferenties</i>	33.500	2.453.500
V. Examens. — <i>Examens</i>		7.500.000
VI. Autres activités. — <i>Andere activiteiten</i>		4.240.000
TOTAL. — TOTAAL . . . fr.		104.000.000

20-2. Pour le relèvement économique des classes moyennes. Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. Congrès. (*Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1961 pourra être reporté au budget de 1962 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.*)

Crédit sollicité : 23.000.000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- a) A différents congrès et manifestations, subventions aux organismes s'occupant du relèvement économique des classes moyennes, diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle fr. 1.000.000
- b) Au Centre National pour l'Expansion Economique P.M.E. (établissement d'utilité publique) 22.000.000

Cette dernière somme se décompose comme suit :

- 1. Frais d'administration et de fonctionnement fr. 5.000.000
- 2. Documentation et Information : publications, prix universitaires, cycles de conférence, missions d'études, colloques, journées de contact, interventions à la suite de ces colloques dans les réalisations particulièrement méritantes des organisations professionnelles et interprofessionnelles 1.000.000
- 3. Analyses et études statistiques 3.000.000
- 4. Assistance technique (y compris subventions aux institutions spécialisées) 5.000.000
- 5. Promotion de vente et de coopération (y compris, subventions aux institutions spécialisées, notamment à l'Office National pour la promotion de l'Exportation des produits de la petite et de la moyenne industrie) 5.000.000
- 6. Métiers d'Art (y compris subventions aux institutions spécialisées notamment aux Offices Provinciaux et les Sections spécialisées de la Commission Nationale des Métiers d'Art) 3.000.000

20-2. Voor de economische opbeuring van de middenstand. Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. Congressen. (*Het saldo dat dit krediet op 31 december 1961 zal laten, zal mogen overgedragen worden naar de begroting van 1962 om er voor de zelfde doeleinden als deze voorzien bij huidig artikel te worden aangewend.*)

Aangevraagd krediet : 23.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- a) Aan verschillende congressen en manifestaties, toelagen aan organismen die zich bezig houden met de economische opbeuring van de middenstand, verspreiding van de geest tot economisch- en beroepsvereniging fr. 1.000.000
- b) Aan het Nationaal Centrum voor Economische Expansie K.M.B. (instelling van openbaar nut) 22.000.000

Deze laatste som wordt als volgt onderverdeeld :

- 1. Beheers- en werkingskosten . . . fr. 5.000.000
- 2. Documentatie en Informatie : publicaties, universitaire prijzen, voordrachtencycli, studieopdrachten, colloquia, kontaktdagen, tussenkomsten na deze colloquia in de meest verdienstelijke verwezenlijkingen van de bedrijfs- en interbedrijfsorganisaties 1.000.000
- 3. Analyse en statistische studiën 3.000.000
- 4. Technische bijstand (met inbegrip van de toelagen aan de gespecialiseerde instellingen) 5.000.000
- 5. Bevordering van de verkoop en de coöperatie (met inbegrip van de toelagen aan de gespecialiseerde instellingen o.a. aan de Nationale Dienst ter bevordering van de uitvoer van de produkten van de kleine en midden-nijverheid) 5.000.000
- 6. Kunstambachten (met inbegrip van de toelagen aan de gespecialiseerde instellingen, o.a. aan de Provinciale Diensten en gespecialiseerde Secties van de Nationale Commissie voor Kunstambachten) 3.000.000

20-3. Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles et artisanales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes, en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (*y compris les études et les enquêtes d'ordre économique et social*). (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1961 pourra être reporté au budget de 1962 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Crédit sollicité : 77.250.000 francs.

1^{re} Crédits en cours au 31 décembre 1959 :

a) Lois du 7 août 1953, 10 juillet 1957 et 31 mai 1955 fr.	6.500.000
b) Crédits à l'outillage artisanal : 225.000.000 à 2 %	4.500.000
c) Crédits 4,5 % — Loi du 1 mai 1953	100.000
d) Crédits, loi du 24 mai 1959 40.000.000 à 3 %	1.200.000
e) Crédits, loi du 17 juillet 1959 60.000.000 à 2,75 %	1.650.000

2 ^{re} Opérations prévues pour 1960 : Loi du 21 mai 1959 2.000.000.000 à 2,5 %	40.000.000
Lois des 17 et 18 juillet 1959 10.000.000 à 2,5 %	1.000.000

3 ^{re} Opérations nouvelles en 1961. Loi du 21 mai 1959 — Fonctionnement du Fonds de Garantie	1.300.000
Déficit du Fonds de Garantie 1/2 % sur avals soumis en 1960 estimés à 500.000.000 de francs	2.500.000
Crédit à taux réduit 1.500.000.000 de francs à 2,3 %	17.000.000
Lois des 17 et 18 juillet 1959 60.000.000 à 2,5 %	1.500.000

Total fr. 77.250.000

Les crédits inscrits au présent article sont consacrés pour la majeure partie à l'exécution du programme de relance économique qui constitue l'un des points principaux de la politique du Gouvernement.

Il importe dès lors de prendre toutes les mesures utiles pour que cette exécution ne soit pas contrariée par des difficultés d'ordre budgétaire.

Ce serait notamment le cas si pour un programme en cours d'exécution il existait des crédits qui ne pourraient être utilisés avant la date de clôture des opérations de l'exercice.

C'est pourquoi il a été prévu une clause de report à l'exercice suivant.

20-4. Interventions forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité (O.B.A.P.) en faveur de l'extension

20-3. Toelagen aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de nijverheids- en ambachtsondernemingen tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (*met inbegrip van de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag*). (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1961 zal laten, zal mogen overgedragen worden naar de begroting van 1962 om er voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij huidig artikel te worden aangewend).

Aangevraagd krediet : 77.250.000 frank.

1^{re} Kredieten in omloop op 31 december 1959 :

a) Wetten van 7 augustus 1953, 10 juli 1957 en 31 mei 1955 fr	6.500.000
b) Kredieten aan de ambachtelijke uitrusting : 225.000.000 à 2 %	4.500.000
c) Kredieten 4,5 % — Wet van 4 mei 1953	100.000
d) Kredieten, wet van 24 mei 1959 40.000.000 à 3 %	1.200.000
e) Kredieten, wet van 17 juli 1959 60.000.000 à 2,75 %	1.650.000

2 ^{re} Verrichtingen voorzien voor 1960 : Wet van 24 mei 1959 2.000.000.000 à 2,5 %	40.000.000
Wetten van 17 en 18 juli 1959 10.000.000 à 2,5 %	1.000.000

3 ^{re} Nieuwe verrichtingen in 1961 : Wet van 24 mei 1959 : Werking van het waarborgfonds	1.300.000
Tekort van het waarborgfonds 1/2 % op de avals, overgelegd in 1960, geraamd op 500.000.000 frank	2.500.000
Krediet aan verminderde intrestvoet 1.500.000.000 frank à 2,3 %	17.000.000
Wetten van 17 en 18 juli 1959 60.000.000 à 2,5 %	1.500.000

Totaal fr. 77.250.000

De kredieten ingeschreven op onderhavig artikel zullen voor het grootste deel besteed worden voor de uitvoering van het programma van economische aanwakkering hetwelk een der belangrijkste punten uitmaakt van de Regeringspolitiek.

Het is derhalve geboden alle nodige maatregelen te treffen opdat deze uitvoering niet zou gehinderd worden door moeilijkheden van budgettaire aard.

Dit zou bepaaldelijk het geval zijn wanneer er, voor een in uitvoering zijnd programma, kredieten zouden voorhanden zijn die niet kunnen gebruikt worden voor de sluitingsdatum der verrichtingen van het dienstjaar.

Om deze reden werd een clausule van overdracht naar het volgende dienstjaar voorzien.

20-4. Forfaitaire tussenkomst in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor Opvoering van de Productiviteit (B.D.O.P.) ten bate van de uitbreiding

de son action aux entreprises artisanales et aux entreprises de la petite et moyenne industrie.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Le présent crédit est sollicité eu égard à la nécessité impérieuse et urgente d'étendre l'action de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité (O.B.A.P.) aux entreprises artisanales et aux entreprises de la petite et moyenne industrie.

20-5. Intervention pour la propagande à l'étranger en faveur des intérêts des classes moyennes.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Interventions du Département dans le cadre de la politique gouvernementale de propagande à l'étranger en faveur des intérêts des divers milieux économiques nationaux.

20-6. Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour eux du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

En vue de dédommager certaines institutions de crédit de la perte d'intérêts financiers résultant de l'octroi de crédits spéciaux à taux réduit, dans le cadre de l'aide gouvernementale aux victimes des inondations de fin mai 1956.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 7.500.000 francs.

Le projet de budget du dit Institut pour 1961 s'établit comme suit :

van zijn werking tot de ambachtelijke ondernemingen en tot de ondernemingen van de kleine en middenijverheid.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Onderhavig krediet wordt aangevraagd wegens de dwingende en dringende noodzakelijkheid de werking van de Belgische Dienst voor Opvoering van de Productiviteit (B.D.O.P.) uit te breiden tot de ambachtelijke ondernemingen en tot de ondernemingen van de kleine en middenijverheid.

20-5. Tussenkost voor de propaganda in het buitenland ten bate van de middenstandsbelangen.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Tussenkosten van het Departement in het kader van de propagandapolitiek van de Regering in het buitenland ten bate van de belangen der verschillende nationale economische middens.

20-6. Toelagen aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit de verlening van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen in het herstel der schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de gebouwen gebruikt voor de uitoefening van een nijverheids-, handels- of ambachtelijke activiteit.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Ten einde zekere kredietinstellingen schadeloos te stellen, voor het verlies van financiële interesten, dat voortvloeit uit de toekenning van speciale kredieten aan verminderde rentevoet in het kader van de regeringshulp aan de slachtoffers der overstromingen van einde mei 1956.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 7.500.000 frank.

Het begrotingsontwerp van genoemd Instituut voor het dienstjaar 1961 luidt als volgt :

RECETTES. — *ONTVANGSTEN :*

Subventions de l'Etat. — <i>Toelagen van de Staat</i>	fr.	7.500.000
Cotisations — vente de brochures. — <i>Bijdragen — verkoop van brochures</i>		135.000
	Fr.	7.635.000

DEPENSES. — *UITGAVEN :*

I. Frais du Comité de Direction et du Conseil scientifique comprenant le Comité scientifique et les quatre sections. — <i>Kosten van het Bestuurscomité en van de Wetenschappelijke Raad die het Wetenschappelijk Comité en vier afdelingen omvat :</i> Jetons de présence, frais de déplacements, contrôle. — <i>Presentiegelden, verplaatsingskosten, controle</i>	250.000
II. Frais de personnel. — <i>Personeelskosten :</i> Rémunérations, charges sociales, service social, frais de déplacements. — <i>Bezoldigingen, sociale lasten, sociale dienst, verplaatsingskosten</i>	5.510.000
III. Frais de locaux. — <i>Kosten voor lokalen :</i> Loyer, matériel, entretien, contributions. — <i>Huur, materieel, onderhoud, belastingen</i>	900.000

IV. Frais de bureau. — <i>Bureaukosten</i> : Fournitures de bureau, mobilier, machines, téléphone. — <i>Bureaubenodigheden, meubilair, machines, telefoon</i>	250.000
V. Frais de documentation. — <i>Documentatiekosten</i> : Abonnements, acquisitions d'ouvrages. — <i>Abonnementen, aankoop van werken</i>	275.000
VI. Frais de publication. — <i>Publikatiekosten</i>	350.000
VII. Divers. — <i>Verschillende</i>	100.000
TOTAL — TOTAAL . . . fr.	7.635.000

21-2. A l'Institut International des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

21-3. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil Supérieur des Classes Moyennes créé par la loi du 2 mai 1949, ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Il se justifie comme suit :

24-2. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

24-3. Aan de Hogere Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Dit krediet moet de werkingskosten dekken van de Hogere Raad voor de Middenstand, opgericht bij de wet van 2 mei 1949, alsmede deze van de Kamers van Ambachten en Neringen.

Het wordt als volgt gerechtvaardigd :

A. — Conseil Supérieur des Classes Moyennes. — *Hogere Raad voor de Middenstand :*

Traitements et charges sociales. — <i>Wedden en sociale lasten</i>	fr. 1.800.000
Frais d'aménagement. — <i>Inrichtingskosten</i>	75.000
Frais de bureau. — <i>Bureaukosten</i>	125.000
Loyer, éclairage, chauffage et entretien. — <i>Huur, verlichting, verwarming en onderhoud</i>	300.000
Documentation. — <i>Documentatie</i>	25.000
Frais de déplacements, jetons de présence. — <i>Verplaatsingskosten, presentiegelden</i>	450.000
Frais divers. — <i>Verschillende onkosten</i>	5.000
	2.780.000

B. — Chambres des Métiers et Négoces. — *Kamers van Ambachten en Neringen :*

Appointments et charges sociales. — <i>Wedden en sociale lasten</i>	fr. 3.257.000
Frais d'installation. — <i>Installatiekosten</i>	65.000
Frais de bureau. — <i>Bureaukosten</i>	532.000
Loyer et frais d'occupation. — <i>Huur en woonkosten</i>	719.000
Documentation. — <i>Documentatie</i>	131.000
Déplacements, représentation. — <i>Verplaatsingen, representatie</i>	418.000
Charges financières, divers. — <i>Financiële lasten, verschillende</i>	98.000
	5.220.000

RECAPITULATION. — *SAMENVATTING.*

Conseil Supérieur des Classes Moyennes. — <i>Hogere Raad voor de Middenstand</i>	fr. 2.780.000
Chambres des Métiers et Négoces. — <i>Kamers van Ambachten en Neringen</i>	5.220.000
TOTAL. — TOTAAL . . . fr.	8.000.000

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Interventions en faveur des classes moyennes. Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, organisation d'expositions.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Dépenses courantes résultant de l'objet précité.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Tussenkomst ten voordele van de middenstand. Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's, inrichting van tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Lopende uitgaven voortvloeiend uit bovenvermeld onderwerp.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

ART. 61.411. *Fonds de roulement de l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes.*

Crédit de paiement sollicité : 1.500.000 francs.

Ce fonds de roulement est destiné à couvrir les dépenses inéluctables à effectuer au début de l'année en attendant la mise en liquidation de la première tranche annuelle de la subvention allouée par le Département.

Ces dépenses comprennent en ordre essentiel les traitements, le loyer et d'une façon générale les frais de fonctionnement échus dans les premières semaines de l'année.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 61.411. *Kasgeldfonds van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Aangevraagd betalingskrediet : 1.500.000 frank.

Dit kasgeldfonds is bestemd om de onafwendbare uitgaven, te doen in het begin van het jaar in afwachting van de vereffening van de eerste jaarlijkse schijf van toelage, toegekend door het Departement, te dekken.

Deze uitgaven behelzen in hoofdzaak de wedden, huur en in het algemeen de werkingskosten van de eerste weken van het jaar.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal		Classes Moyennes — Middenstand					
		Minimum	Maximum	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
					Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-1	SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.								
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	290.000	350.000	1	1	—	316.000	—	316.000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000	2	1	—	304.000	—	304.000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i>	224.000	284.000	1	2	—	483.000	—	483.000
					(1)				
	Conseiller chef de service. — <i>Adviseur dienstchef</i>	170.000	242.000	2	2	—	419.500	—	419.500
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	170.000	242.000	1	1	—	219.500	—	219.500
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000	2	2	—	398.000	—	398.000
	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	132.000	198.000	7	6	—	1.067.000	—	1.067.000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132.000	198.000	6	5	—	877.500	—	877.500
	Conseiller social. — <i>Sociaal adviseur</i>	132.000	198.000	1	1	—	233.000	—	233.000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	114.000	180.000	7	3	1	472.500	150.000	622.500
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114.000	180.000	18	13	1	1.946.000	138.000	2.084.000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114.000	162.000	4	4	—	549.000	—	549.000
	Ingénieur technicien. — <i>Technicus ingenieur</i>	94.800	162.000	2	2	—	258.800	—	258.800
	Inspecteur technicien. — <i>Technicien inspecteur</i>	70.800	128.800	2	2	—	202.000	—	202.000
	Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i>	82.000	137.600	1	1	—	106.000	—	106.000
	Greffier. — <i>Griffier</i>	88.000	128.800	1	1	—	114.400	—	114.400
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80.800	124.800	4	3	—	308.000	—	308.000
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	72.800	116.000	14	13	—	1.230.800	—	1.230.800
	Greffier adjoint. — <i>Adjunct-griffier</i>	68.600	96.800	1	1	—	88.400	—	88.400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61.400	95.000	27	22	—	1.789.700	—	1.789.700
	Agent comptable. — <i>Agent boekhouding</i>	65.600	96.800	1	1	—	90.500	—	90.500
	Sténodactylo-secrétaire. — <i>Stenotypist-secretaris</i>	61.400	95.000	3	4	—	307.000	—	307.000
					(1)				
	Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	55.600	91.600	6	6	—	437.100	—	437.100
	Sténodactylo. — <i>Stenotypiste</i>	57.400	82.600	10	8	—	492.800	—	492.800
	Commis. — <i>Klerk</i>	53.800	82.600	15	15	—	994.200	—	994.200
	Dactylo. — <i>Typiste</i>	50.600	68.600	9	7	1	394.600	50.600	445.200
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	49.800	66.600	4	3	—	176.600	—	176.600
	Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	48.600	65.400	7	5	—	280.800	—	280.800
	Chef-huissier. — <i>Hoofddeurwachter</i>	48.600	65.400	1	1	—	59.000	—	59.000
	Messenger-huissier. — <i>Bodedeurwachter</i>	46.600	63.400	7	7	—	380.200	—	380.200
	Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			6	4	—	230.600	—	230.600
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			173	147	3	15.226.500	338.600	15.565.100
	Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i>						123.690	2.800	126.490
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>						300.000	—	300.000
	Revision des échelles de traitement (A à D). — <i>Herziening van de weddeschalen (A tot D)</i>						334.000	—	334.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>						546.240	3.760	550.000

(1) Dont 1 détaché (e) dans un cabinet ministériel. — *Waarvan 1 gedetacheerde bij een ministerieel kabinet.*

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal		Classes Moyennes — Middenstand				
		Minimum	Maximum	Kader — Cadre	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
					Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.
							Total — Totaal	
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>						78.750	5.250 84.000
	Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>						1.387.000	13.000 1.400.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>						20.000	— 20.000
	Allocations aux assurés libres. — <i>Toelagen aan de vrij verzekerden</i>						80.000	— 80.000
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke beambten</i>						—	30.000 30.000
	Remboursement à la R.T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de R.T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>						270.000	— 270.000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>						—	— —
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						410.000	7.000 417.000
	Pécule de vacances. — <i>Vacantie-geld</i>						2.686.283	59.745 2.746.028
	Relèvement de 17,5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 17,5 % van de wedden en vergoedingen</i>						958	— 958
	Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>						21.463.421	460.155 21.923.576
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.							
	Réductions pour départs prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdienst-tredingen</i>						—	— —
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>						21.463.421	460.155 21.923.576

ANNEXES

PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1961 DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGEN

BUDGETTAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1961 VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

Office National des Pensions pour Travailleurs Indépendants.

Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen.

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1961 par article per artikel	1960 présümées vermoedelijke	1959 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produits des cotisations : (Art. 49, 2 ^o , loi du 28 mars 1960. — Quote-part des cotisations, à la charge des travailleurs indépendants prévues aux articles 11 et 15 de la loi du 28 mars 1960)	600.000	600.000	224.226	Opbrengsten der bijdragen : (Art. 49, 2 ^o , wet van 28 maart 1960, aandeel in de bijdragen ten laste van de zelfstandigen en bepaald in de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 maart 1960).	411.01
02	Bénéfices éventuels de gestion de ren- tes : (Art. 49, 3 ^o , loi du 28 mars 1960. — Bénéfices éventuels résultant de la gestion des rentes constituées auprès des caisses de pension en vertu des articles 29 et 39 de la loi du 28 mars 1960 et en vertu de la loi du 30 juin 1956). (pour mémoire).	—	—	—	Eventuele winsten uit beheer van renten : (Art. 49, 3 ^o , wet van 28 maart 1960. — Eventuele winsten voortsprui- tend uit het beheer der renten ge- vestigd bij de pensioenkasen krach- tens de artikelen 29 en 39 van de wet van 28 maart 1960 en krachtens de wet van 30 juni 1956). (pro memo- rie).	02
03	Capitaux rentes de survie : (Art. 49, 4 ^o loi du 28 mars 1960) . . .	10.000	—	4.998	Kapitalen-Overlevingsrenten : (Art. 49, 4 ^o , wet van 28 maart 1960).	03
04	Recouvrement pensions payées indû- ment	50	—	—	Terugvordering van ten onrechte be- taalde pensioenen.	04
413.01	Intérêts sur fonds déposés en compte courant	10	—	1	Interesten op in rekening-courant gede- poneerde gelden.	413.01
414.01	Recettes accidentelles (pour mémoire).	—	—	93	Toevallige ontvangsten (pro memo- rie).	414.01
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		610.060	600.000	229.318	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.01	Vente d'objets patrimoniaux (pour mémoire)	—	—	94	Verkoop van patrimoniale voorwer- pen (pro memorie)	430.01
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		—	—	94	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
442.01	Produits des emprunts : a) à long terme b) à court terme	1.200.195	1.423.260	1.459.303	Opbrengsten der leningen : a) op lange termijn. b) op korte termijn.	442.01
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		1.200.195	1.423.260	1.459.303	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Intervention de l'Etat : a) à fonds perdus (964.687.500) . .	964.688	937.125	959.859	Tussenkomst van de Staat : a) niet terugvorderbaar (964.mil- joen 687.500)	450.01
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		964.688	937.125	959.859	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (pour ordre)		HOOFDSTUK 49. (voor orde)				
490.03	Fonds en souffrance	750	750	687	Liggende gelden.	490.03
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		750	750	687	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		2.775.693	2.961.135	2.649.261	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1961 par article per artikel	1960 prévues voorzien	1959 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	personnel détaché de l'Etat	4.295	4.347	4.105	a) gedetacheerd staatspersoneel.	
b)	personnel statutaire	16.912	16.651	15.456	b) personeel in statutair verband.	
c)	personnel temporaire	7.005	7.005	6.903	c) personeel in tijdelijk verband.	
		28.212				
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale.	4.510	4.494	4.080	Sociale lasten voortvloeiend uit de so- ciale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	1.425	1.386	559	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service Social	1.030	1.030	112	Sociale Dienst.	06
07	Formation professionnelle	5	5	—	Beroepsvorming.	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1.215	1.219	1.180	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Honoraires forfaitaires	50	50	—	Forfaitaire erelonen.	10
512.01	Administrateurs	450	394	301	Beheerders.	512.01
02	Organes de contrôle de l'Etat	180	148	99	Controleorganen van de Staat.	02
513.01	Frais de représentation	30	30	—	Representaties	513.01
02	Déplacements	2.000	2.000	1.630	Verplaatsingen.	02
	Totaux pour le Chapitre 51	39.107	38.759	34.425	Totaal voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions fon- cières et charges complémentaires	3.215	3.215	1.381	Huur van lokalen, grondbelastingen en aanvullende lasten :	521.01
02 a)	Location du matériel et de mobilier	350	350	280	a) Huur van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux	250	250	646	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04 a)	entretien et réparation du matériel et du mobilier	75	75	74	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	entretien et réparation des véhicules automoteurs	70	50	34	b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen.	
c)	huile et essence	100	70	42	c) olie et benzine.	
		245				
05	Assurances	100	50	26	Verzekeringen.	05
06	Impôts, taxes communales et pro- vinciales	10	10	6	Belastingen, gemeente- en provincie- taksen.	06
07 a)	Combustibles	250	250	365	a) Brandstoffen.	07
b)	électricité	150	150		b) elektriciteit.	
c)	eau	50	50		c) water.	
d)	gaz	25	25		d) gas.	
		475				
09	Divers	25	25	11	Verscheidene.	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques :				Allerhande bureauonkosten.	522.01
a)	fournitures de bureau	1.750	1.750	980	a) bureaubenodigheden;	
b)	affranchissement du cou- rier	2.500	2.750	1.063	b) frankieerkosten;	
c)	téléphone et télégraphe	250	250	267	c) telefoon en telegraaf;	
d)	documentation	40	40	18	d) dokumentatie;	
e)	cotisations diverses	2	2	—	e) diverse bijdragen;	
f)	pourboires et étrennes	5	5	9	f) drinkgelden en fooien;	
g)	petit matériel de bu- reau	100	100	56	g) klein bureaumaterieel;	
h)	frais de banque et de C.C.P.	25	10	12	h) bank- en PCR. onkosten;	
i)	frais d'encaissement (avis d'échéance et rappels)	1.000	1.000	880	i) inningskosten (vervaldagbe- richten en herinneringskosten)	
j)	divers	20	20	10	j) verscheidene.	
		5.692				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :				Allerhande algemene onkosten van	523.01
a)	publication	50	50	47	publikatie, propaganda en publiciteit	
		50			a) Publikatie.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1961 par article per artikel	1960 prévues voorzien	1959 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
524.01	Consultations juridiques	1.050	50	—	Juridische raadplegingen.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts :				Interesten op leningen :	525.01
	a) charges du passé	23.203	23.203	157.900	a) lasten van het verleden;	
	b) sur emprunts 1957 à 1959	149.351	204.119		b) leningen 1957 tot 1959;	
	c) sur emprunts 1960 à 1961	87.500	—		c) leningen 1960 tot 1961.	
		260.054				
02	Frais d'émissions emprunts	10.000	10.600	16.073	Onkosten van uitgiffen leningen.	02
03	Taxe mobilière sur intérêts	4.500	23.359	14.350	Mobiliënbelastingen op interesten.	03
526.01	Frais de manutention	26.500	1.500	9.371	Bewerkingsonkosten.	526.01
02	Frais de raccordement (pour mémoire)	—	—	95	Aansluitingskosten (pro memorie).	02
03	Frais de transport	50	50	207	Vervoerongkosten.	03
04	Indemnités diverses à des tiers	2.000	1.500	1.581	Diverse vergoedingen aan derden	04
Totaux pour le Chapitre 52		314.566	274.928	205.784	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
533.01	Dépenses particulières proprement dites				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Paiement des pensions par la C.N.P.R.S.	2.319.000	2.313.000	2.429.680	a) Betaling pensioenen door R.R.O.P.;	
	b) Frais de paiements par la C.N.P.R.S.	17.435	15.806	27.171	b) Belastingsonkosten door R.R.O.P.;	
	c) Frais d'administration et de fonctionnement C.N.P.R.S.	14.370	11.907		c) Beheers- en werkingskosten R.R.O.P.;	
	d) Frais de certificats de versements C.G.E.R.	2.500	2.500		d) Getuigschriften van stortingen A.S.L.K.	
		2.353.305				
534.01	Remboursement du trop perçu	2.000	2.000	1.533	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
Totaux pour le Chapitre 53		2.355.305	2.345.213	2.458.384	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.02	Mobilier : Acquisitions nouvelles	500	1.000	612	Meubilair : Nieuwe aankopen.	550.02
03	Matériel de bureau : acquisitions nouvelles	250	250	163	Bureaumaterieel : nieuwe aankopen.	03
05	Véhicule automobile : acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	210	—	Autovoertuigen : nieuwe aankopen (pro memorie).	05
06	Installations téléphoniques privées : acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	—	250	Privé-telefooninstallaties : nieuwe aankopen. (pro memorie)	06
07	Bibliothèque	20	20	11	Bibliotheek.	07
08	Garanties	5	5	—	Waarborgen.	08
Totaux pour le Chapitre 55		775	1.485	1.036	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.01	Amortissement d'emprunts	65.190	300.000	—	Aflossing van leningen.	560.01
Totaux pour le Chapitre 56		65.190	300.000	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (pour ordre)		HOOFDSTUK 59. (voor orde)				
590.03	Affectation des fonds en souffrance	750	750	687	Aanwending van liggende fondsen.	590.03
Totaux pour le Chapitre 59		750	750	687	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses		2.775.693	2.961.135	2.700.316	Totalen voor de Uitgaven.	